



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej



Już w piątek obchody 65-lecia Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego. Do soboty publikujemy wywiady z ostatnimi czterema prezesami Związku. Dziś rozmowa z Jerzym Czapem.



# Trzej Polacy zasiądą w Radzie Województwa

**WYDARZENIE:** W sobotę w Republice Czeskiej zakończyły się wybory do samorządów wojewódzkich. W województwie morawsko-śląskim zdecydowane zwycięstwo odniosła lewica. W jednej trzeciej okręgów wyborczych odbywały się również wybory do Senatu. Do drugiej tury wyborów w hawierzowsko-bogumińskim okręgu wyborczym awansowali: Petr Vicha (ČSSD) oraz Milada Halíková (KSČM).



Fot. MAREK SANTARIUS

Lokal wyborczy w Olbrachcicach mieścił się w polskiej podstawówce.

W większości województw zwycięzcami wyborów zostali socjalni demokraci (ČSSD). Tylko w województwach usteckim i karlowarskim zwyciężyli komuniści (KSČM), a w libereckim ruch Starostové pro Liberecký kraj. Nasze województwo jest tak samo pomarańczowe jak większość innych, lecz coraz bardziej nabiera koloru czerwieni. Socjaldemokraci osiągnęli co prawda najwięcej, 27,40 proc. głosów i 24 mandaty, ale to o 15 proc. i o 7 mandatów mniej niż w 2008 roku. Za to komunistom (22,78 proc.) przybyło 9 krzeseł w Radzie Województwa. Powód do zadowolenia mają Niezależni (NEZ), którym udało się z wynikiem 5,72 proc. wejść do Rady i zdobyć 5 mandatów. Porażką zakończyły się wybory dla obywatelskich demokratów (ODS), którzy mają 9,92 proc. głosów i 9 mandatów – o połowę mniej

niż dotychczas. Najbardziej stabilny jest wynik chadeków (KDU-ČSL) – zyskali 8,6 proc. i 7 mandatów, o 2 więcej niż w poprzedniej Radzie. – W sytuacji, gdy wybory zakończyły się absolutną porażką wszystkich partii nielewicowych, nasz wynik 8,6 proc. oraz zdobycie dwóch dodatkowych radnych wojewódzkich jest osiągnięciem, z którego możemy być dumni – skomentował wynik lider chadeków, burmistrz Czeskiego Cieszyna Vít Slovák.

Do Rady Województwa weszło trzech Polaków: Paweł Kawulok z Gródka (ČSSD) oraz Karol Wiewiórka z Karwiny i Henryk Małysz z Suchoj Górnjej (obaj KSČM). Pomimo wysokiej liczby otrzymanych głosów preferencyjnych nie zostali radnymi polscy kandydaci, z którymi wiązał nadzieje Kongres Polaków w RC: Andrzej Feber, Roman

Wróbel i Bogusław Chwajol. Lista Partii Praw Obywateli – Zemanovcy, z której startowali, nie osiągnęła 5-procentowego progu. Zabrakło jej 0,44 proc. Wicewójt Bystrzycy Roman Wróbel, który startował z 4. miejsca i zdobył 2,5 tys. głosów preferencyjnych, powiedział „Głowski Ludu” tuż po podliczeniu głosów: – Mogłoby się здаwać, iż fakt, że zdobyłem najwięcej głosów preferencyjnych na naszej liście, a spośród wszystkich kandydatów jestem na 10. miejscu, może mi sprawiać przyjemność. Ale to taka chwilowa przyjemność. Jako członek pewnego zespołu odbieram wynik jako porażkę. Niemniej nie zraża mnie to, lecz ogromnie mobilizuje do dalszej pracy na rzecz regionu.

Gdyby wynik wyborów zależał wyłącznie od wyborców z terenu Zaołzia, Zemanovcy weszliby do Rady.

W miejscowościach, gdzie Polacy tworzą choć trochę znaczący odsetek, bez problemu przekraczali 5 procent. O tym, że najprawdopodobniej głosowali na nich właśnie Polacy, świadczy fakt, że wszyscy trzej polscy kandydaci w każdej z tych miejscowości zdobywali nieporównywalnie więcej głosów preferencyjnych niż pozostałe osoby na liście – pomimo że Feber mieszka w Stonawie, Chwajol w Orłowej, a Wróbel w Bystrzycy.

– Ogólny wynik wyborów był do przewidzenia. Natomiast my żywiłmy pewną nadzieję z trzema bardzo dobrymi kandydatami na liście Zemanovców. Te nadzieje się nie spełniły. Trzeba się zastanowić, jak postępować w kolejnych wyborach – czy mamy szansę już tylko wtedy, gdy nasi kandydaci będą startowali z list dużych partii? Jedno jest pewne: jeżeli nie będziemy mieli takich kan-

dydatów, którzy byliby atrakcyjni dla wyborców w Ostrawie, głosy uzyskane w mniejszych gminach nie uratują sytuacji – skomentował wynik Józef Szymeczek, prezes Kongresu Polaków w RC. Dodał, że Kongres liczy na współpracę z nowo wybranymi władzami województwa.

Wyniki wyborów w powiecie karwińskim oraz na Podbeskidziu dość diametralnie się różnią. O ile „na Dołach” triumfowała lewica, a na komunistów oddawał głos nawet co trzeci wyborca, w Boconowicach za Bukowcu komuniści mieli zaledwie ok. 3 proc. głosów, za to jedna trzecia wyborców głosowała na KDU-ČSL. Wyborcy często preferowali też ugrupowania, z ramienia których kandydowali samorządowcy z danej miejscowości. To tłumaczy m.in., dlaczego TOP 09, która nie osiągnęła 5-proc. progu, w Gródku zyskała 13,25 proc., a w Suchoj Górnjej 9,5 proc., czy też fakt, że Zemanovcy mieli w Stonawie i Bystrzycy 38 proc. głosów. Rekordowy odsetek wyborców poparł swojego wójta Petra Staňę na Herczawie – na ČSSD, którą reprezentował, głosowały 83 proc. osób! Herczawa może się też pochwalić największą frekwencją wyborczą (50 proc.). Średnio w naszym województwie przyszła do urn jedna trzecia wyborców.

**DANUTA CHLUP**  
Więcej o wyborach na s. 3.

### POGODA

wtorek

środa



dzień: 9 do 13 °C  
noc: 6 do 2 °C  
wiatr: 2-5 m/s

dzień: 12 do 16 °C  
noc: 5 do 1 °C  
wiatr: 2-4 m/s



9 771212 422027

1 2 1 2 1

## KRÓTKO

## UWAGA KIEROWCY

**BYSTRZYCA (kor)** – W najbliższych tygodniach dojdzie do ograniczenia ruchu samochodowego na bystrzyckim odcinku drogi ekspresowej I/11, koło miejscowego „cementarzystwa” wraków samochodowych. Będzie się tam odbywał – w dwóch etapach – remont mostu. W pierwszym etapie dojdzie do odnowienia nawierzchni prowadzącej przez most drogi w kierunku Trzyńca, w drugim – tej w kierunku Jabłonkowa. Prace zakończą się 31 maja 2013 roku.

\*\*\*

## DROGA ZAMKNIĘTA

**KARWINA (dc)** – Aż do końca roku będzie wyłączona z ruchu popularna wśród kierowców droga II/475 z Karwiny w kierunku Suchej i Hawierzowa. Droga jest od wczoraj zamknięta od skrzyżowania za hipermarketem Tesco aż po przejazd kolejowy. Drogowcy będą drogę podnosili i naprawiali.

\*\*\*

REMONT  
W PRZEDSZKOLU

**SUCHA GÓRNA (dc)** – W zeszłym tygodniu rozpoczął się remont podłogi w polskim przedszkolu, które latem zostało zalane w wyniku awarii wodociągu. Od początku roku szkolnego przedszkole funkcjonuje w prowizorycznych warunkach, jednak wcześniejsze rozpoczęcie remontu nie było możliwe ze względu na obowiązek ogłoszenia przetargu na dostawcę. – Remont będzie bardzo dużo kosztował, lecz mamy nadzieję, że większość kosztów pokryje ubezpieczalnia – poinformował na czwartkowym zebraniu Koła Macierzy Szkolnej dyrektor szkoły i przedszkola, Bohdan Prymus.

\*\*\*

KTO NISZCZYŁ  
DWORZEC?

**GRÓDEK (kor)** – Na dworcu kolejowym urządzili sobie pole do zabawy wandalę. Rozbili szkło przy wejściu do przejścia podziemnego pod torowiskiem oraz na niedalekim przystanku autobusowym na Harcowie. Władze wioski apelują do ewentualnych świadków zdarzenia, żeby zwrócili się z informacjami na ten temat do Urzędu Gminy (nr tel. 724 309 930).

\*\*\*

NIE DLA  
ROWERZYSTÓW

**KARWINA (kor)** – Mamy nieprzyjemną informację dla miłośników rowerów: część nowej ścieżki rowerowej prowadzącej z Karwiny do Bogumina zostanie pod koniec października zamknięta. I to aż do jesieni 2013 roku. Powodem jest remont zapory przeciwpowodziowej, który przeprowadzi Dorzecze Odry wspólnie ze spółką OKD.

POPRAWIONY  
KONKURS  
CZYTELNICZY

W czwartkowym numerze gazety pojawi się poprawiona wersja konkursu czytelniczego dla dzieci z pytaniami dotyczącymi książek „Bezlitosna fala” Krzysztofa Petka i „Moje Bullerbyn” Barbary Gawryluk.

(r)

## Krzeselkiem na Czantorię od 45 lat

*Bilet za złotówkę? Niech pani nie robi sobie ze mnie żartów! – takie słowa można było usłyszeć w niedzielę przy kasach biletowych kolejki krzeselkowej na Czantorię w Ustroniu. Z okazji 45-lecia istnienia bilet kosztował złotówkę. Wyżej, na Polanie Stokłosica, można było zjeść regionalne dania oraz posłuchać Zespołu Regionalnego „Koniaków”.*

Pierwszych turystów kolejka przewiozła 17 października 1967 roku. Czesław Matuszyński, prezes zarządu kolei linowej Czantoria, zastanawia się skąd taki dzień. – Przecież w tamtych czasach wszystkie obiekty otwierało się 1 maja albo 22 lipca. Nie udało mi się dotrzeć do źródeł – powiedział „Głosowi Ludu”. 45 lat od tamtego wydarzenia na Polanie Stokłosica, na którą docierają z Ustronia-Polany krzeselka kolejki, było tłoczno i gwarno. Jak zawsze mieszanka turystów, dla których to tylko przystanek w drodze, na przykład w kierunku Stożka czy Goleiszowa, ale też gości zadowolonych z samego wyjazdu na górę. W najlepsze bawili się na przykład związkowcy z jednej ze śląskich kopalń.

1800 OSÓB  
NA GODZINĘ

Dolna stacji kolejki znajduje się w Ustroniu-Polanie na wysokości 389 metrów nad poziomem morza, górna znajduje się na Polanie Stokłosica (851 m n.p.m.). Przejazd trwa średnio 12 minut, choć w sezonie zimowym, kiedy ludzi jest najwięcej, a także w sytuacjach zagrożenia (burza), wagoniki rozpędzają się do prędkości 5 metrów na sekundę. W takim tempie na górę w ciągu godziny wjedzie aż 1800 osób. (wot)

Fot. TOMASZ WOLFF



Kolejką na Czantorię warto wybrać się między innymi dla widoków na cały Beskid Śląski.

Nie będziecie dziś protestować? – Nie, dziś liczy się tylko zabawa – mówili zgodnie. Dlatego kiedy w drodze powrotnej w dół kolejka zatrzymała się na kilkanaście sekund, górnicy zaintonowali głośne, znane z piłkarskich stadionów, „Nic się nie stało”.

Stało się jakiś czas wcześniej. – W dużym deszczu na szczytjechała grupa znajomych. Jak się później okazało, jeden był mocno

wstawiony, bo wpadł na nieco szalony pomysł. Złapał się liny, a kolega z drugiego krzeselka miał go filmować. Wszystko było dobrze, dopóki nie zbliżyli się do podpory. Wtedy zorientował się, że może stracić palce i puścił się szybko liny. Zrobił to jednak tak nieszczęśliwie, że spadł z krzeselka. Na szczęście, miał na sobie plecak i wpadł w parę. Poza drobną kontuzją ręki nic mu się nie stało. Nie polecam

takich zabaw – opowiadał Czesław Matuszyński.

Kolejka na Czantorię, chociaż kończy właśnie 45 lat, jest jedną z młodszych w polskich górach. Kasprowy Wierch w Tatrach stał się dostępny dla masowego ruchu turystycznego już w 1936 roku, a inne kolejki w Beskidzie Śląskim (Skrzyczne oraz Szyndzielnia) woziły turystów już w latach 50. XX wieku.

TOMASZ WOLFF

Nowa funkcja  
Jerzego Cienciąły

Po ustąpieniu Romana Mitreği z rady nadzorczej Huty Trzyniec, na nowego członka został wybrany Jerzy Cienciąły, były dyrektor zakładu. O jego nowej pozycji zdecydowało ponad 5100 pracowników, którzy wzięli udział w wyborach. Jerzy Cienciąły, na którego zagłosowało 75,56 proc., będzie więc w przyszłej pięcioletniej kadencji bronił interesów pracowników w radzie nadzorczej Huty Trzyniec. – Bardzo sobie cenię zaufanie, jakim obdarzyli mnie, za pośrednictwem swoich gło-

sów wyborczych, pracownicy Huty. Wszystkim szczerze dziękuję. Dzięki ich wyborowi mogę kontynuować swoją pracę i bronić interesów naszej firmy, jej pracowników i całego regionu – powiedział po ogłoszeniu wyników wyborów, Jerzy Cienciąły. Dodajmy, że rada nadzorcza Huty Trzynieckiej liczy dziewięciu członków. Trzech z nich wybierają i odwołują pracownicy firmy. Przedstawicielami pracowników w radzie są również Vladislav Heczko oraz František Ligocki. (maki)

## Budują salę nie tylko dla »Bajki«

„Bajka”, trzecia scena Teatru Cieszyńskiego, powinna wkrótce otrzymać w teatrze przy ul. Ostrawskiej własne lokale. Mieścić się one będą w suterrenach budynku teatru, w dawnej kotłowni. Nowa scena TC będzie w pełni nowoczesna, m.in. z ruchomą sceną oraz widownią.

Jak mówi dyrektor TC, Karol Suszka, nowa scena będzie służyć przede wszystkim grającej obecnie zarówno w języku polskim jak i czeskim „Bajce”, która będzie tam przed południem zapraszała na przedstawienia dzieci z polskich i czeskich szkół oraz przedszkoli z

całego regionu. Niemniej wieczorami będą się tam mogły odbywać także bardziej kameralne lub awangardowe przedstawienia. Lokale będzie można wykorzystywać także podczas dorocznych Festiwalu Teatrów Moraw i Śląska.

Oprócz sceny i widowni odnowiona kotłownia będzie mieć do dyspozycji także garderoby dla aktorów oraz pomieszczenia dla techników. Zdaniem Suszki będzie to najbardziej nowoczesna scena w RC. Scena Kotłownia ma zacząć służyć widzom i aktorom wiosną 2013 roku. Koszty przedsięwzięcia pokryje Urząd Wojewódzki w Ostrawie. (kor)

## Babie nagrody rozdane

W niedzielę zakończył się jubileuszowy festiwal filmowy Babie Lato Filmowe. W ciągu pięciu dni widzowie mieli możliwość obejrzenia 28 filmów oraz wysłuchania dwóch koncertów – grupy Nomi Bocek Band oraz Poluzjantów. Kończącym akcentem było rozdanie nagród.

Uroczyste zakończenie imprezy odbyło się w trzynieckim kinie Kosmos przed pokazem filmu „80 milionów” Waldemara Krzystka, polskiego kandydata do tegorocznego Oscara. Film ten został przez organizatorów uznany za jedną z najciekawszych pozycji festiwalu. Jury w składzie: Václav Kadrnka (przewodniczący), Milan Lička, Ondrej Šulaj, Peter Dubecký, Andrzej Werner, Andrzej Milczarkiewicz oraz Tadeusz Wantuła przyznało nagrodę Złoty Debiut polskiemu filmowi „Lęk wysokości” Bartosza Konopki. Z kolei nagrodę publiczności otrzymał również polski film „Heniek” autorstwa niezależnego duetu Earl Grey, czyli Elizy Kowalewskiej i Grzegorza Mądaja. Podsumowaniem festiwalu niech będą słowa



Uczniowie Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie obejrzeni dwa polskie filmy.

jego dyrektora, Tadeusza Wantuły: – Rozszerzamy ofertę geograficzną, szukamy nowych tematów,

partnerów i przyjaciół. Nie spoczywamy na laurach. Izabela Wałaska, rzecznik prasowy

# Cieszą się z wyniku wyborów

Radnymi wojewódzkimi zostało trzech Polaków z ramienia dwóch lewicowych partii. Poprosiliśmy ich o ocenę wyborów.

## Paweł Kawulok, ČSSD

Wynik wyborczy naszej partii pokazuje, że wyborcy są zadowoleni z jej rządów w województwie oraz z polityki, jaką prowadzi. Niepokoi mnie natomiast fakt, że do urn poszło mniej wyborców niż cztery lata temu. Frekwencja wyborcza nieustannie spada, co spowodowane jest, moim zdaniem, złą polityką prawicowego rządu, który robi wszystko, by zniechęcić ludzi do udziału w życiu politycznym. Wywodzę się ze Śląska Cieszyńskiego i z tego wynika fakt, że jestem do dyspozycji dla organizacji polskim. Będę się starał, by stosunki były jak najlepsze.

## Karol Wiewióрка, KSČM

Choć jestem optymistą, to uważam, że jeżeli zdobędziemy 14 miejsc w Radzie, to będzie to dobry wynik – a tymczasem mamy ich 20. Wierzyłem też, że z 10. miejsca na liście wejdę do Rady. Z takim wynikiem wyborów możemy już realizować nasz program wyborczy. Osobiście chcę przede wszystkim walczyć o to,

by nie zredukowano miejsc pracy, lecz by powstawały nowe – na przykład w Karwinie na Barbarze czy w Ostrawie-Gruszowice. Jeśli chodzi o współpracę z polskimi organizacjami, to od dawna współpracuję z działaczami PZKO w Karwinie – Eugeniuszem Matuszyńskim i Janem Zolichem, Kołem PZKO w Raju, jestem członkiem rady polskiej szkoły w Karwinie. Jestem przekonany, że ta współpraca będzie się rozwijała.

## Henryk Małysz, KSČM

Wynik wyborów oceniam bardzo pozytywnie, udało nam się osiągnąć cel, który sobie postawiliśmy: obronić 11 mandatów. Tę liczbę udało nam się nawet poszerzyć do 20. W nowej kadencji, tak jak poprzednio, bardzo chętnie pracowałbym w komisji ds. mniejszości narodowych i pomagał Polakom w korzystaniu z dotacji. Niemniej to nie ode mnie zależy, mogę najwyżej zasugerować, by wydelegowano mnie do tej komisji. W tej chwili te sprawy nie są jeszcze rozpatrywane. (dc)

## Trzeci tom

### »Cieszyńskiego szlaku kobiet«

Ukazał się III tom „Cieszyńskiego szlaku kobiet”, najobszerniejszy ze wszystkich, bo zawiera aż 20 biografii kobiet, związanych mniej lub bardziej z naszym miastem. Książka spotkała się z ciepłym przyjęciem. Nie zdążyłam jej dostarczyć jeszcze wszystkim zainteresowanym rodzinom i tym, którzy pomagali mi w poszukiwaniach źródeł. A takich było wielu, również, a może przede wszystkim, po tej stronie Olzy. Często udzielane informacje nie dotyczyły nikogo z bliskich, a wspólnym mianownikiem działań było przywracanie pamięci o kobietach. Wszystkimi chciałam bardzo podziękować.

Oficjalna promocja miała miejsce w niedzielę, 30 września, w czasie cieszyńskiej Trózwły. Padło wiele ciepłych słów, zebrani zauważyli, że pisanie o dokonaniach kobiet jest bardzo ważne, zmienia bowiem spojrzenie na naszą, niedawną, a jednak historię. Padały pytania o dalsze plany, a nawet nazwiska zasłużonych pań do kolejnego tomu. Nie wiem, co zrobię, ale bardzo chciałabym wydać książkę w wersji polsko-czeskiej, z krótkim streszczeniem w języku angielskim czy niemieckim. Oczywiście były-

by trzy książeczki w jednym tomie, biogramy musiałyby ulec skróceniu. Sadzę, że wydana w takiej wersji publikacja znalazłaby wielu czytelników. Spora grupa bohaterek mieszkała bowiem na lewym brzegu Olzy. Działy tam kilkanaście lat lub całe życie. Z moich obserwacji wynika, że dominujący język czeski uniemożliwia sporej grupie zainteresowanych poznanie działań i osiągnięć tych wyjątkowych kobiet, a są, jak wiadomo, wśród moich bohaterek i Czeszki. Nawet zaś jeśli dzieli bohaterki od czytelnika narodowość, to przecież ich życie i zasługi wpisywały się w dzieje naszej wspólnej, małej ojczyzny. Bardzo chciałabym, by udało się sfinalizować ten pomysł, ale na razie nie widać światełka w tunelu. W Stowarzyszeniu Klub Kobiet Kreatywnych nie znalazłszy odpowiedniego projektu, który można by napisać, ani sponsora, który sfinansowałby wydanie. Koleżanka może przetłumaczyć na języki zachodnie, ja piszę wszystko nieodpłatnie, ale nikt za darmo książki nie wyda. Może wśród czytelników „Głosu Ludu” znajdą się sponsorzy? Szukam wszędzie.

Władysław Magiera

TAK GŁOSOWALIŚMY W NASZYCH MIASTACH I GMINACH							
Miejscowość	ČSSD	KSČM	ODS	KDU-ČSL	NEZ	ZEM	TOP 09 SNK
Ostrawa	26,92	22,46	11,00	5,72	9,77		
POWIAT KARWINA							
Bogumin	50,68	16,70	7,31				
Cierlicko	21,57	19,84	6,87	9,41	23,31	6,73	
Cz. Cieszyn	23,01	17,82	9,47	23,73		7,68	
Dąbrowa	27,72	32,01				5,61	7,92
Dziećmorowice	22,58	34,77	11,59	5,24		5,58	
Hawierzów	30,60	28,90	7,04		7,76		
Karwina	35,71	30,19	5,93			6,52	
Kocobędz	26,13	14,20	13,06	25,56		7,38	
Lutynia D.	35,76	21,92	10,22		5,28	6,21	
Olbrachcice	28,12	28,21	6,82	8,26	5,39	11,94	
Orłowa	30,07	30,95			6,53	5,31	
Pietwałd	35,07	30,11	6,83		6,05		
Piotrowice	42,47	16,05	8,13	10,43			
Rychwałd	33,13	27,97	7,59		6,37	5,20	
Stonawa	20,79	15,71		11,42		37,77	
Sucha G.	23,33	31,33	6,00	5,25		10,16	9,5
POWIAT FRYDEK-MISTEK							
Boconowice	30,76	11,96	29,91		11,96		
Bukowice	28,82	13,51	36,63				
Bystrzyca	24,52	10,03	8,83	5,37		38,02	
Gnojnik	25,31	13,67	8,86	20,00		6,32	7,59
Gródek	38,50	10,25	5,75	5,75		10,75	13,25
Herczawa	83,16	11,88					
Jabłonków	27,33	10,24	22,99	21,14		8,62	
Koszarzyska	21,83	18,39	13,79	6,89	21,83		
Ligotka Kam.	29,56	20,00	10,43	13,04		6,37	6,95
Łomna Dolna	30,24	9,26	18,53	22,92		9,26	
Łomna Górna	22,22	15,55	7,77	34,44		5,55	
Milików	32,22	10,24	5,72	14,75		22,59	
Mosty k. J.	25,91	8,55	19,11	24,65		7,29	
Nawsie	30,34	14,81	17,44	12,30		12,78	
Nydek	32,67	15,03	10,89	6,53		16,55	
Pioseczna	25,94	10,46	21,33	25,10		7,94	
Piosek	30,02	11,48	14,62	25,32		7,04	
Ropica	26,70	18,80	7,08	16,07		10,35	
Rzeka	40,00	15,20	6,40	14,40			5,60
Šmiřowice	24,62	8,04	11,55	9,54		13,56	12,56
Trzanowice	24,13	9,96	13,02	18,77		8,04	12,26
Trzeciež	32,12	16,46	9,23	19,27		6,42	
Trzyniec	32,35	17,85	7,81	10,42		9,44	9,62
Wielopole	22,66	10,66	17,33	13,33	5,33	12,00	9,33
Wędrynia	27,99	12,61	10,25	12,28		16,35	8,62

Źródło: Czeski Urząd Statystyczny  
Legenda: U każdej miejscowości podane są wyniki partii lub ruchu politycznego, który zdobył co najmniej 5 proc. głosów. (dc)

## W piątek druga tura wyborów

W Radzie Województwa zasiądą po wyborach samorządowcy z kilku miast i gmin naszego regionu – m.in. socjaldemokraci: prezydent Karwiny Tomáš Hanzel i wójt Piotrowic, Marian Lebiedzík (w poprzedniej kadencji był jednym z wicehetmanów), a także wójt Cierlicka, Martin Polášek (Niezależni). Dla burmistrz Trzyńca, Věry Palkovskiej, wybory nie wypadły pomyślnie – choć zajmowała drugie miejsce na liście, nie zdobyła mandatu, ponieważ TOP 09 nie dostała się do Rady.

Burmistrz Bogumina, Petr Vícha (ČSSD), bronił natomiast w okręgu wyborczym nr 74 fotela senatora. Zagłosowało na niego 41,18 proc. wyborców. To najlepszy wynik w



Fot. MAREK SANTARIUS

W piątek walka o Senat RC.

okręgu wyborczym, obejmującym Hawierzów, Bogumin, Lutynię Dol-

na, Pietwałd i Rychwałd. Na drugiej pozycji uplasowała się Milada Halíková (29,56 proc.), startująca jako bezpartyjna z listy komunistów. Tych dwoje zmierzy się w drugiej turze wyborów, która odbędzie się w najbliższy piątek i sobotę. Dziennikarka Jana Lorencová, która startowała z listy Partii Pracy, zdobyła 17,25 proc., hawierzowski stomatolog Radomil Schreiber (ODS) 10,90 proc., narodowy socjalista Jan Odložilík zaledwie 1,07 proc.

W Ostrawie-Mieście pojedynek o fotel senatora stoczą w drugiej turze: Leopold Sulovský z ruchu Ostravak oraz socjaldemokrata Karel Sibinský, którzy uzyskali niemal identyczny wynik (ok. 31 proc.). (dc)

## Stanowisko Ruchu Politycznego WSPÓLNOTA-COEXISTENTIA

Lista kandydata nr 8 partii wyborczej SPOZ-Zemanovci, którą wspierał nasz ruch polityczny mniejszości narodowych w Republice Czeskiej WSPÓLNOTA-COEXISTENTIA, w wyborach nie osiągnął spodziewanego wyniku.

Polscy kandydaci, którzy byli wspierani przez nas głosami preferencyjnymi, nie mogą mówić o porażce. Roman Wróbel (4. miejsce na liście) uzyskał 2548 głosów preferencyjnych (10. miejsce pod względem liczby głosów preferencyjnych spośród wszystkich kandydatów), Andrzej Feber (2. miejsce na liście) – 2211 głosów preferencyjnych, a Bogusław Chwajol (9. miejsce na liście) – 1922 głosów preferencyjnych. Dlatego należy się podziękowanie wszystkim,

którzy społecznie pracowali w ramach kampanii przedwyborczej – naszym kandydatom, działaczom WSPÓLNOTY-COEXISTENTII i bezimiennym działaczom w miastach i gminach. Dziękujemy wszystkim wyborcom, którzy oddali głos na listę SPOZ.

Jeśli mamy ocenić słaby wynik SPOZ, dostrzegamy przyczyny, na które SPOZ nie miało wpływu. Przede wszystkim była wyczuwana obawa nie tylko partii rządzących, ale i opozycyjnej ČSSD o dobry wynik SPOZ, w tym polskiej mniejszości narodowej. Dlatego wszystkie te ugrupowania połączyły wysiłki, aby tego wyniku nie było. Lider SPOZ nie był nawet zaproszony do programu telewizyjnej, w

odróżnieniu na przykład od TOP 09 i KDU-ČSL. Drugą obiektywną przyczyną porażki był brak finansów na kampanię wyborczą.

Ale były też przyczyny, na które mieliśmy wpływ. Przede wszystkim były to błędy partii SPOZ – zła ułożona lista wyborcza z mało charyzmatycznym liderem, na liście zabrakło czwartego kandydata – Polaka przy możliwości czterech głosów preferencyjnych. Naszym błędem, tu mam na myśli WSPÓLNOTĘ-COEXISTENTIE, było to, że nie zdołaliśmy przekonać naszych wyborców, aby poszli do wyborów, bo frekwencja wyborcza była rekordowo niska. Nie mamy zamiaru zrzekać się odpowiedzialności i wszystkie nasze błędy bę-

dziemy analizować. Na pewno będziemy na ten temat też rozmawiać z kierownictwem PZKO, które co najwyżej akceptowało nasze wnioski, zasiłając się urojoną apolitycznością. To samo po części dotyczy Kongresu Polaków.

Mamy jednak nadzieję, że partie reprezentowane w Przedstawicielstwie Województwa Morawsko-Śląskiego, tu mam na myśli głównie ČSSD i ODS, umożliwią naszym kandydatom branie udziału w życiu politycznym i włączą ich do pracy komitetów i komisji.

**Karol Madzia, przewodniczący Polskiej Sekcji Narodowej i wiceprzewodniczący ruchu politycznego WSPÓLNOTA-COEXISTENTIA**

## JERZY CZAP – PREZES TRUDNYCH CZASÓW »PIASTA«

## Nie podejrzewałem podstępu

Jerzy Czap był prezesem Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w trudnych czasach (1993–1999), kiedy PZKO pozostał bez środków na pensje pracowników, utracił „Piaста”, a w konsekwencji tego również zaufanie „Wspólnoty Polskiej”. Jerzy Czap nie uważa tamtych lat za stracone. Pomimo zapaści finansowej PZKO w latach 90. nie spoczął na laurach. – To zasługa miejscowych kół – podkreśla.

## Jaki był pana pierwszy kontakt z PZKO?

Do PZKO zapisałem się stosunkowo późno. Chociaż śpiewałem w chórach i brałem udział w życiu Związku, do PZKO wstąpiłem dopiero w 1969 roku w Kole w Hawierzowie-Mieście. Potem, po wybudowaniu domu w Olbrachcicach, zacząłem się angażować na rzecz tamtejszego MK PZKO. Chodziliśmy z żoną do chóru, później wciągnięto mnie do pracy w zarządzie i wreszcie w 1986 roku zostałem prezesem olbrachcickiego Koła. W 1990 roku zostałem wybrany do Zarządu Głównego.

## Został pan prezesem PZKO w 1993 roku. Jak pan zapamiętał te czasy?

Na początku lat 90. ogarnął nas zapał twórczy. Chcieliśmy tworzyć w nowym duchu, uwolnić Związek od pewnych stereotypów, ale też przy tym wszystkim utrzymać polskość. Uważaliśmy, że związek, który posiada tak dobrze wypracowane struktury, jest zdolny również po zmianach ustrojowych przetrwać, a co więcej – może mieć pozytywny wpływ na działalność innych organizacji. Był to też czas konfliktów. W latach 1990–1993 w ramach PZKO były prowadzone ostre spory, a większość spraw – co jest zresztą typowe dla okresów przemian ustrojowych – była traktowana politycznie. Niektórzy występowali z PZKO. Utworzyło się radykalne skrzydło, które miało swoją wizję przyszłości, oraz drugie, bardziej konserwatywne skrzydło, które chciało zachować wszystko to, co było dobre, bez rozbijania. Istniały wtedy tendencje swoistego demontażu PZKO, m.in. oderwania od PZKO Teatru Lalek „Bajka” czy „Zwrotu”.



Jerzy Czap

## Oprócz problemów natury ideowej pojawił się inny problem – brak pieniędzy. Czy utrata „Piaста” była tego efektem?

Do 1993 roku PZKO otrzymywało pieniądze na gaże dla całej armii ludzi zatrudnionych w Związku. Dawał on wtedy pracę dla ponad 40 urzędników, instruktorów, pracowników terenowych. A tu na początku 1994 roku dowiedzieliśmy się, że zamiast 3 mln koron otrzymamy raptem 500 tys. W tej sytuacji trzeba było zwalniać ludzi, co też wiązało się z dużym obciążeniem finansowym.

Tym ludziom trzeba było wypłacić odprawy, musieliśmy się zadłużyć. Zamiast koncentrować się na działalności kulturalnej, skupiliśmy się na tym, jak przeżyć, skąd zdobyć pieniądze. To wszystko robiło się w połowie po amatorsku, nikt z nas nie miał potrzebnych doświadczeń biznesowych. My zaś, starsi, żyliśmy w przekonaniu, że ludziom, z którymi jesteśmy na co dzień w kontakcie, którzy są naszymi przyjaciółmi, członkami Zarządu Głównego, możemy ufać. Kiedy składałem podpis na dokumencie, w wyniku którego PZKO utraciło później „Piaста”, nie podejrzewałem żadnego podstępu. Byłem pewien, że dzięki temu wyjdziemy z zapaści finansowej. Przekonali mnie o tym ludzie, względem których nie miałem żadnych podejrzeń. Czasami zastanawiam się, jak by sprawy potoczyły się dalej, gdybyśmy wtedy nie zawarli tej umowy i nie utracili „Piaста”.

## „Piaст” przepadł, a w terenie pojawiły się głosy, żeby zlikwidować Zarząd Główny, bo jest niepotrzebny. Czy te głosy były zasadne?

Pomimo ogromnych kłopotów finansowych PZKO nadal działało, działały miejscowe koła, ale funkcjonował też Zarząd Główny. Wielu ludzi, którzy nawoływali do jego likwidacji, nie uświadamiali sobie jego roli właśnie na polu kultury. W latach 1993–2000 prowadziłem kronikę Zarządu Głównego. W niej można znaleźć suche fakty, bez żadnych ocen czy ubarwień, o tym, co ZG robił, jakie miał inicjatywy, jakie organizował imprezy ogólnozwiązkowe oraz imprezy we współpracy z miejscowymi kołami. Z tej kroniki widać, jak PZKO było żywotne pomimo trudności.

## Czy, pana zdaniem, ta żywotność przetrwała do dziś?

Dzisiaj ludzie przede wszystkim troszczą się o siebie, o rodzinę, a ideały patriotyczne zostały zepchnięte na dalszy plan. Tych przyczyn osłabienia ducha patriotycznego jest wiele. Z drugiej strony, biorąc pod uwagę ten nasz niewielki skrawek ziemi, wciąż coś się na nim dzieje. Powstają nowe inicjatywy, ludzie organizują imprezy, po prostu widać, że zależy im na tym, żeby coś zrobić.

## Czy uważa pan, że PZKO pod wodzą obecnego prezesa Jana Ryłki idzie w dobrym kierunku? Jakie, według pana, powinny być relacje między PZKO a Kongresem Polaków?

Między PZKO i KP trzeba przede wszystkim dialogu. Te ciała i ich reprezentacje powinny z sobą współpracować. Na czele obu organizacji stoją ludzie, których cenię i uważam, że dla wielu mogą oni być autorytetami. Obecny prezes PZKO Jan Ryłko jest nowoczesnym człowiekiem, który potrafi poprowadzić Związek w nowych warunkach. Trzeba go wesprzeć, przeciw delegaci ostatniego Zjazdu też to zadeklarowali. Dzisiejsze nasze trudności determinuje ekonomika. Może więc wszyscy, w innych sferach naszego związkowego działania, nie wyszukujmy dalszych problemów. Zarówno on, jak i prezes Kongresu, Józef Szymeczek, są odpowiednimi ludźmi do kierowania. Potrzeba tylko między nimi zgody.

Rozmawiała:  
BEATA SCHÖNWALD  
W czwartek wywiad  
z Zygmuntem Stopą

## Ziemniaki i folklor na jubileusz

Gdyby zapytać górnosuszan, kiedy po raz pierwszy Miejskowe Koło PZKO zorganizowało „Wykopki”, nie wiadomo, czy znalazłby się ktoś taki, kto znałby odpowiedź na to pytanie. To, że każdej jesieni w miejscowym Domu Robotniczym odbywa się ta impreza, wiedzą jednak wszyscy. I fakt ten co roku przekłada się na frekwencję.

Uczestnikom „Wykopki” zaserwowano w sobotę atrakcyjny program kulturalny. Złożyły się na niego głównie występy gości, ale nie tylko. Konferansjerka, Grażyna Siwek, wierszem o pieczonych ziemniakach wprowadziła widowie w nastrój jesiennych ognisk, a uczestnicy mogli spróbować smaku „pieczoków”. Roznosiły je ubrane w stroje ludowe dziewczęta, a przygotowały, podobnie jak pozostałe ziemniaczane i niezemiaczane przysmaki, członkinie Klubu Kobiet.

Przedszkolaki z miejscowego przedszkola zatańczyły żwawego krakowiaka, po nich zespół „Dziecka ze Stonawy”, do którego należą również uczniowie górnosuskiej szkoły, wystąpił z programem, który przyniósł im trzecie miejsce na niedawnym Przeglądzie Pieśni Ludowej w Koszęcinie. Program na ludowo, po dołańsku, przedstawił również dziecięcy zespół „Nowa Skotniczka” działający przy MK PZKO

w Orłowej-Lutyni. Część kulturalną zamknęły natomiast „Hawierzowskie Babki” – siedem śpiewających pań z akordeonem, działających pod auspicjami Czeskiego Związku Kobiet w Hawierzowie. Na co dzień czeskojęzycznym „Babkom”

udało się przekonać pezetkaowską publiczność, że potrafią nie tylko dobrze zaśpiewać „po naszymu”, ale wiedzą też na jaką przyszły imprezę. – Chyba żadna inna roślina nie ma tytułu nazw i żadnej nie można przyrządzić na tyle sposobów, jak właśnie

ziemniak – przekonywały ze sceny „Hawierzowskie Babki”, wymieniając cały szereg regionalnych nazw dla ziemniaka, jak „kobzol”, „zemak” i wiele innych.

Sobotnie „Wykopki” miały tym razem również inny, pozaziemniaczany wymiar. Jako impreza zorganizowana z okazji 65-lecia założenia Miejskowego Koła Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego stały się okazją do wręczenia odznaczeń związkowych zasłużonym członkom Koła. Obecni mogli też poznać nazwiska trzech działaczy MK PZKO, którzy zostaną uhonorowani Złotą Odznaką II Stopnia w Wpisem do Złotej Księgi na centralnej uroczystości 65-lecia PZKO, która odbędzie się w piątek w Teatrze Cieszyńskim. Będą to: Marta Bajger, Eugenia Kańa i Edward Rychlik. – Jest to praca dobrowolna, dzięki której wzrasta majętność naszego Koła PZKO – mówiła o ich zaangażowaniu Janina Rzyman, która wspólnie z prezesem Janem Zyderem wręczyła odznaki związkowe.

A co Zyder uważa za największy sukces górnosuskiego Koła w ciągu owych 65 lat? – To, że nie brakuje ludzi. Ludzi chętnych do udziału w zespole tanecznym, w kółku sportowym, w Klubie Młodych i w ogóle w całej działalności PZKO. Sukcesem jest to, że nasze Koło nadal przyciąga młodych – stwierdził prezes, dodając kilka słów życzeń. – Ze względu na remont nieruchomości, w której Koło ma siedzibę, życzę mu co najmniej 30–40 lat dalszej pomysłnej działalności.



Na co dzień czeskojęzyczne „Hawierzowskie Babki” zaśpiewały również „po naszymu”.

(sch)

# Każdy chciał zobaczyć wystawę

W niedzielne popołudnie w Domu PZKO w Milikowie-Pasiekach panuje duży ruch. Kto by się spodziewał, że robótki ręczne mogą przyciągnąć aż tyle osób. A jednak. Zarówno w mniejszej salce na parterze, jak i w większej na piętrze, wokół wystawionych eksponatów wciąż kręcą się ludzie.

– Wczoraj było podobnie. Przyszło tyle osób, że w ciągu jednego dnia rozeszły się wszystkie ciastka. Dzwoniłyśmy więc do naszych pań, żeby jeszcze upiekły kolejne blachy na niedzielę. W sumie wyszło nam 21 blach ciastek domowej roboty, a do tego rogaliki i serduszka – wyli-

cza kierowniczka miejscowego Klubu Kobiet, Anna Cieślak. Klub Kobiet w Milikowie-Pasiekach skupia 12 pań. – Spotykamy się głównie przed imprezami, żeby zaplanować, co która z nas zrobi. Przy okazji posiedzimy wspólnie, porozmawiamy, podzielimy się ploteczkami – mówi kierowniczka. Jak przyznaje, sama nie robi robótek. Woli aranżować. To, że z wielkim gustem, widać w salce na parterze, gdzie na długim stole można podziwiać znane i mniej znane plony jesieni.

Aranżacja obrusów, serwet i serwetek, jasków oraz innych cudów to wspólne dzieło Anny Turoniowej i Ewy Samcowej. Część wystawy sta-

nowią robótki wykonane techniką patchworkową. – Przed trzema laty w sąsiednim Kole PZKO w Milikowie-Centrum zorganizowano kurs patchworku. Na nim nauczyłam się, jak przekładać materiały, jak dobierać kolory – opowiada A. Turoniowa, podkreślając, że tą techniką można zrobić wiele ciekawych rzeczy. Kiedy bliżej przyglądam się poszczególnym eksponatom, obok obrusów, jasków i gobelinów znajduję też patchworkowe pudełka, a nawet ozdoby na choinkę. Na kolejnych stołach leżą wyszywane obrusy, robótki wykonane szydełkiem. – Oprócz własnych wytworów panie przyniosły również robótki swoich mam – dodaje A. Cieślak, po czym wspólnie kierujemy kroki w stronę wystawy prac dzieci ze szkół i przedszkoli w Milikowie i Koszarzyskach.

Panujący na wystawie ruch to dla organizatorek wielka satysfakcja. Niemniej klubowiczki cieszy fakt, że z zaproszenia skorzystały również ich szefowe z Zarządu Głównego PZKO i Sekcji Kobiet, a także koleżanki z pozostałych klubów kobiet. – Przyjechały nawet panie z Hawierzowa-Błędowic, Suchej Górnjej czy Stonawy. To przecież kawał drogi – przekonuje A. Cieślak, pokazując wpisy w kronice, a wśród nich wiele ciepłych słów również od pań z Kocobędza, Sibicy, Żukowa Dolnego, Mostów koło Cieszyna, Trzyńca-Kanady, Wędrzyny, Bystrzycy, Nydku, Jabłonkowa, Bukowca i oczywiście od sąsiadek z Milikowa-Centrum i Koszarzysk. (sch)



Panie z Milikowa-Pasiek przy patchworkowych robótkach.

Fot. BEATA SCHONWALD

# Pienińskie wojaże

W ostatnich dniach września MK PZKO Żuków Dolny zorganizowało wycieczkę w Pieniny. Wzięło w niej udział 51 osób: 40 dorosłych i 11 dzieci. W Cieszynie wsiadł do naszego autobusu przewodnik Bogdan Szot i zaczęła się... świetna jazda.

W żywieckim browarze zostaliśmy przeniesieni do czasów XVIII wieku, wypiliśmy po kufelku piwa. W skansenie w Zubrzycy zobaczyliśmy z kolei, jak żyło się na polskiej wsi w XVII stuleciu. I wreszcie

około godziny 18.00 dojechalśmy do schroniska PTTK Trzy Korony w Sromowcach Niżnych. Uroczym miejscem... Z balkonów oglądaliśmy majestatyczne skały Trzech Koron albo szczyty niedalekich Tatr. W sobotę płynęliśmy Dunajcem, słuchając opowiadań flisaków. Pogoda nam dopisała, a Pieniny pokazały się w całej swojej krasie. Ze Szczawnicy wracaliśmy każdy inaczej – na piechotę, rowerem, a niektórzy busikiem. Wieczór spędziliśmy przy ognisku w bardzo miłej i wesołej

atmosferze. Zamek w Niedzicy i Jezioro Czorszyńskie były naszymi przedostatnimi niedzielnymi przystankami. Chociaż w drodze powrotnej staliśmy parę minut w korku na „zakopiance”, to uśmiechy nam z twarzy nie zniknęły. Ostatni przystanek mieliśmy w Suchej Beskidzkiej. Na miejscu karczma Rzym i smaczny żurek. Do domu wróciliśmy pełni wrażeń w niedzielę późnym wieczorem.

Renata Huppert,  
prezes MK PZKO Żuków Dolny



Wycieczka w Pieniny była wielopokoleniowa.

Fot. ARC

# Latawce sielskie anielskie

Latawcom do szczęścia potrzeba głównie wiatru. Ten w sobotnie popołudnie niespecjalnie dopisał. Mistrzowickie Święto Latawca przeszło jednak do historii. Jako udana jesieńna impreza plenerowa w swoim gronie.

Danielowi Kadłubcowi, prezesowi Miejscowego Koła PZKO w Mistrzowicach, latawce kojarzą się z sielskimi anielskimi czasami beztróskiego dzieciństwa w Karpętnej. – Puszczanie latawca było dawniej wielką tradycją. W Karpętnej był krawiec Józef Bajtek, który oprócz tego, że szył płaszczki i ubrania, robił też latawce. Kiedy pan Bajtek miał przyjść do nas z latawcem, już dzień wcześniej spać nie mogłem, nie mogłem się go doczekać. A później, jaka to była frajda, kiedy biegaliśmy po łące z latawcami – opowiadał Kadłubiec, dla którego wtenczas wszystko inne traciło znaczenie. Liczył się tylko latawiec trzymany na 200-metrowym sznurku, szubujący prosto w niebo.

Franek, inicjator latawcowej imprezy. Kilka lat temu kupił dla własnej przyjemności latawca akrobatycznego. To dało mu impuls do działania.

Anita Swoboda mieszka w Mistrzowicach od dwóch lat. Na Święto Latawca przyszła razem z mężem Leszkiem oraz córeczkami Nataszą i Mileną. – Latawiec kupiliśmy już jakiś czas temu, a dzisiaj nadarzyła się okazja, żeby się nim pobawić – powiedziała nam, próbując złapać oddech po dwóch okrążeniach wzgórze. W dzieciństwie nieraz tak biegała z latawcem w dłoni. – Wielokrotnie się tak bawiliśmy, a robienie latawca było w szkole obowiązkowym zajęciem – przekonywała. Jak zrobić latawca zapamiętała do dziś. – Bierzymy cieniutkie listewki, do tego kawałek papieru, który nazywa się fachową skórą, malujemy motywy fantazyjne, przyczepiamy ogon i długi sznurek. Ogon robimy z bibuły lub z jakichś wstążek, cokolwiek znajdziemy w domu lekkiego – podała swój szkolny przepis na latawca pani Anita.



Anita Swoboda przyszła z całą rodziną, żeby puszczać latawce.

Fot. BEATA SCHONWALD

Podobne wspomnienia związane z puszczeniem latawców mieli pozostali uczestnicy imprezy plenerowej na mistrzowickim wzgórzu. Miejscowi pezetkaowcy Święto Latawca zorganizowali już po raz trzeci. – Chodzi nie tylko o samo puszczenie latawców, ale o to, żeby spotkać się w swoim gronie, opiec kiełbaski, zrobić „pieczki” – wyjaśniał Zbyszek

Z mistrzowickiego wzgórza, nad którym z inicjatywy MK PZKO co roku szubują latawce, roztacza się piękny widok. Z jednej strony sięga aż po Bogumin, a z drugiej strony do samej Fatry. Zdaniem D. Kadłubca, to idealne miejsce do organizowania takich właśnie spotkań, na których ludzie mogą poczuć łączącą ich więź. (sch)

# Z ludowymi pieśniczkami

Na rynku wydawniczym na prawym brzegu Olzy ukazał się śpiewnik z regionalnymi pieśniami z okolic Strumienia, Skoczowa i Cieszyna. Jego autorem jest Jan Chmiel z Kowali, niestrudzony popularyzator gwary cieszyńskiej. Śpiewnik pt. „Cieszyńskimi dolinami z ludowymi pieśniczkami” to pierwsza tego typu publikacja, bowiem autor skupił się przede wszystkim na pieśniach pochodzących z dolin Śląska Cieszyńskiego. Jak sam przyznaje, są to pieśni, które pamięta jeszcze z lat dzieciństwa. Zapalony animator kultury ludowej dysponował już własnymi zapiskami pieśni, praca nad opracowaniem śpiewnika, zanim trafił do druku, trwała blisko rok.

– Przede wszystkim szperałem, ale miałem też wiele osobistych zapisków, które przez lata gromadziłem. Pochodzę z muzycznej rodziny, sam grałem w przeróżnych kapelach. Prowadziłem zespoły, grałem na weselach, festynach, zabawach ludowych – wyjaśnia Jan Chmiel.

Poświęcony Janowi Kubiszowi śpiewnik, który zawiera 165 pieśni, otwiera pieśń „Płyniesz Olzo”, a zamyka „Ojcowski dom”.

Poszczególne pieśni nie są w śpiewniku podzielone na kategorie. Jak je sobie autor przypominał, w takiej kolejności je zapisywał.. Sam tytuł śpiewnika „Cieszyńskimi dolinami z ludowymi pieśniczkami” wyraźnie określa charakter zawartych pieśni. J. Chmiel jest przekonany, że w dotychczasowych różnych wydaniach śpiewników, które się do tej pory ukazały, zdecydowanie przeważają pieśni góralskie. Natomiast bardzo mało jest w tych śpiewnikach pieśni pochodzących z dolin, począwszy od Strumienia, przez Skoczów, Golezów, na Cieszynie kończąc. – Można by sądzić, że na dolinach ludzie nie śpiewali. A tymczasem czy w Strumieniu, czy gdzie indziej, są przepiękne pieśni i często są one typowe dla danej konkretnej miejscowości – dodaje autor śpiewnika. (jw)

**WTOREK 16 października**

**TVP 1**

5.55 Kawa czy herbata? 8.25 Było sobie życie 9.00 Natura w Jedyńce 10.05 SOS dla czterech łap 10.30 Plebania (s.) 11.00 Moda na sukces (s.) 11.30 Galeria (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyńce 13.40 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.05 Klan (s.) 14.30 Wszystko przed nami 15.00 Wiadomości 15.25 Komisarz Alex (s.) 16.10 Szkółki piłkarskie 16.30 Moda na sukces (s.) 17.00 Teleexpress 17.20 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.50 Klan (s.) 18.20 Wszystko przed nami 18.45 Galeria (s.) 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Historia piłki nożnej w Polsce: Mecze Polska - Anglia 20.30 Piłka nożna - eliminacje MŚ 2014: Polska - Anglia 23.20 Na pierwszym planie - Program Piotra Kraśki 0.05 Świadectwo 1.10 Londyńczycy II (s.).

**TVP 2**

6.25 Licencja na wychowanie (s.) 7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Rodzinka.pl (s.) 12.05 Nie kradnij, nie zabijaj 12.35 Kocham to, co lubię 13.10 To nas śmieszy! Kabaretowy Klub Dwójki 13.40 Barwy szczęścia (s.) 14.20 Nieznane życie Jana Pawła II 15.10 Ja to mam szczęście! (s.) 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 17.05 Castle (s.) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu 19.25 Ja to mam szczęście! (s.) 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 M jak miłość (s.) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji - Seks, śmierć i bogowie 0.00 Na linii strzała (s.) 0.50 Herosi (s.).

**TV KATOWICE**

6.00 Serwis Info 6.15 Info Poranek 7.00 Serwis Info 7.53 Twoja@sprawa 8.00 Serwis Info 8.03 Gość poranka 8.20 Info Poranek 9.10 Gość poranka 9.20 Info Poranek 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 12.20 Biznes 13.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.15 Rozmowa dnia 16.00 Raport z Polski 16.51 Biznes 17.00 Pasma lokalne 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.06 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.45 Pasma lokalne 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Reportaż TVP Info - Bliski znajomy 23.54 Papieski reporter. Film o Marku Skwarnickim 0.45 Infoexpress 0.55 Minęła 20ta.

**POLSAT**

7.30 Przygody Animków 7.55 Pinky i Mózg 3 8.25 Scooby-Doo 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 I kto tu rządzi? 10.00 Synowie (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 (s.) 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.05 Max Payne (film kopr.) 22.05 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 0.15 Złodzieje z klasą.

**TVC 1**

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 101 dalmatyńczyków (s. anim.) 9.30 Atuty Mirosława Donutilla 10.25 Pr. rozrywkowy 11.20 Reportrzy TVC 12.00 Połu-

dniowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Bananowe rybki 14.40 Z Telewariet 15.35 Śladami gwiazd 16.05 Podróżomania 16.30 AZ kwiz 17.00 Wszystko-party 17.45 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Pr. rozrywkowy 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Opowiadania filmowe 21.30 Komicy na piątkę 22.25 Świetlica w Suchej Vrbicy (film) 22.55 Drzwi (film) 23.30 Pr. rozrywkowy 23.55 Californication 0.25 Numer alarmowy.

**TVC 2**

5.59 Dzień dobry 8.30 Panorama 9.00 Obrońca 9.30 Historie przedmiotów 9.55 Miniaturowe łodzie podwodne w Pearl Harbor 10.50 Chcesz je? 10.55 Czarna żmija (s.) 11.30 Wieża Eiffla 12.20 Zapomniany cmentarz 12.45 Kosmos: Księżyc 13.30 Przygody nauki i techniki 14.15 Rzykowe misje jednostek specjalnych 15.10 Solartaxi 16.05 Niewidziane 17.00 Planeta YÓ 18.20 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.55 Phineas i Ferb (s.) 19.25 Historie Alfreda Hitchcocka (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Lotnikowiec Enterprise: Pearl Harbor 21.00 Przeżyć! 21.50 Półmrok: Dzieci w więzieniu 22.25 Moi chłopcy (film) 0.05 Batuta 1.10 Teatr żyje!

**NOVA**

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.55 Ulica (s.) 9.55 Gorące lato (film) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.35 Kochane kłopoty (s.) 13.30 Dr House (s.) 14.30 Bez śladu (s.) 15.30 Prawo i porządek: Zbrodnicy zamiar (s.) 16.30 Przyjaciele (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Mentalista (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) 21.50 Weekend 22.45 Nocne wiadomości, sport, pogoda 23.15 Prawo i bezprawie (s.) 0.05 Nikita (s.).

**PRIMA**

6.00 Wiadomości 6.30 Policja Hamburg (s.) 7.25 Pan Złota Rączka (s.) 8.10 M.A.S.H. (s.) 8.55 Nakryto do stołu! 9.50 Diagnoza morderstwo (s.) 10.50 Big Ben (s.) 12.55 Castle (s.) 13.50 Komisarz Rex (s.) 14.55 Strażnik Teksasu (s.) 15.55 Miłosna rozgrywka (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 VIP Nakryto do stołu! 21.40 Galeria handlowa (s.) 22.55 Kości (s.) 23.55 Zabójcze umysły

**MAX PAYNE**

Sensacyjny Kanada/USA 2008 **Polsat, wtorek 16 października 2012, godz. 20.05**

Reżyseria: John Moore  
Wykonawcy: Mark Wahlberg, Mila Kunis, Beau Bridges, Ludacris, Chris O'Donnell, Donal Logue, Amaury Nolasco

Max Payne, detektyw z nowojorskiego wydziału spraw uznanych za nierozwiązywalne, przed trzema laty stracił żonę i córeczkę. Mężczyzna prowadzi prywatne śledztwo, by rozwiłać tajemnicę ich śmierci. Poszukując informacji, poznaje Natashę Sax, która po spotkaniu z nim pada ofiarą morderstwa. Payne staje się głównym podejrzany. W trudnej sytuacji próbuje mu pomóc były partner, Alex Balder, lecz i on zostaje zamordowany. Maksowi udaje się przekonać szukającą zemsty Monę Sax, że jest niewinny. Oboje łączą siły w walce z wrogiem.

**WYKIWAĆ KLAWISZA**

Komedia, USA 2005

**Polsat środa 17 października 2012, godz. 20.40**

Reżyseria: Peter Segal  
Wykonawcy: Adam Sandler, Chris Rock, Burt Reynolds, Nelly, Michael Irvin, Walter Williamson, Bill Goldberg

Paul Crewe, była gwiazda futbolu amerykańskiego, trafia do więzienia Allenville, jednego z najcięższych w kraju, za jazdę po pijanemu. Naczelnik postanawia wykorzystać jego talent i każe mu zorganizować drużynę, w skład której wejdą więźniowie. Powołany przez Crewe'a zespół zmierzy się z drużyną strażników, na czele której stanie naczelnik. Początkowo osadzeni nie wykazują entuzjazmu, ale wiadomość, że ich przeciwnikami będą zniechęceni klawiszarze, działa mobilizująco i wkrótce chętnych do gry nie brakuje.

(s.) 0.50 Zbrodnie niedoskonałe (s.).

**ŚRODA 17 października**

**TVP 1**

5.55 Kawa czy herbata? 8.25 Było sobie życie 9.00 Natura w Jedyńce - Opowieści oceanów 10.00 Mam przepis na pielgrzymowanie 10.35 Plebania (s.) 11.00 Moda na sukces (s.) 11.30 Galeria (s.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyńce - Opowieści oceanów 13.40 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.05 Klan (s.) 14.30 Wszystko przed nami (s.) 15.00 Wiadomości 15.25 Ojciec Mateusz (s.) 16.30 Moda na sukces (s.) 17.00 Teleexpress 17.20 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.50 Klan (s.) 18.20 Wszystko przed nami 18.45 Galeria (s.) 19.15 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.20 Air Force One 22.35 Reportaż Jedynki - Kliczko - boks po ukraińsku 23.10 Straszny sen Dzidziusia Górkiewicza 1.05 Determinator (s.).

**TVP 2**

5.50 Licencja na wychowanie (s.) 7.00 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.45 Rodzinka.pl (s.) 11.55 Prawdziwa kuchnia żydowska - przepis na cymes 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki 13.30 Barwy szczęścia (s.) 14.10 Świat bez tajemnic - Świat na Facebooku. Arabska wiosna 15.10 Ja to mam szczęście! (s.) 15.45 Panorama Kraj 17.05 Castle (s.) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.50 Jeden z dziesięciu 19.25 Ja to mam szczęście! (s.) 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Na dobre i na złe (s.) 21.45 Kino relaks - Cała ona 23.35 Powrót do życia 0.30 Herosi (s.).

**TV KATOWICE**

6.00 Serwis Info 6.15 Info Poranek 7.53 Twoja@sprawa 8.00 Serwis Info 8.03 Gość poranka 8.20 Info Poranek 9.00 Serwis Info 9.10 Gość poranka 9.45 Info Poranek 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.21 Info Poranek 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.30 Serwis Info 12.20 Biznes 14.10 Raport z Polski 14.30 Serwis Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.15 Rozmowa dnia 16.00 Raport z Polski 16.51 Biznes 17.00 Pasma lokalne 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.07 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.45 Pasma lokalne 22.30 Info Dziennik 23.15 Sportowy Wieczór 23.32 Ród Kennedych - szmaragdowa dynastia Ameryki 0.20 Infoexpress 0.30 Minęła 20ta.

**POLSAT**

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Przygody Animków 7.55 Pinky i Mózg 3 8.25 Miś Yogi 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 I kto tu rządzi? 10.00 Synowie (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 (s.) 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.40 Wykiwać klawiszka (komedia USA) 22.50 Borat - Podpatrzone w Ameryce, aby Kazachstan rósł w siłę, a ludzie żyli dostatniej (komedia USA) 0.40 Wakacje w kurorcie (film USA).

**TVC 1**

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 101 dalmatyńczyków (s. anim.) 9.25 Komicy na piątkę 10.15 Świetlica w Suchej Vrbicy (film) 10.50 Drzwi (film) 11.25 Pr. rozrywkowy 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Bananowe rybki 14.40 Z Telewariet 15.35 13. komnata Ester Janeckowej 16.05 Podróżomania 16.30 AZ kwiz 17.00 Talk-show Jana Krausa 17.45 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Pr. rozrywkowy 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 List do Ciebie 20.55 Ene, due, rabe (s.) 21.55 Ślady, fakty, tajemnice 22.25 Sprawy detektyw Murdocha (s.) 23.10 Bracia i siostry (s.) 0.00 Wilk morski (film).

**TVC 2**

5.59 Dzień dobry 8.30 Panorama 9.00 Ushuaia 9.25 Królestwo natury 9.55 Zegnaj, Czechosłowacja 10.50 Przeżyć 11.40 Piękne straty 12.10 Chcesz mnie? 12.25 Opowiadania dla Natalii 12.40 Alchemia czasu 12.55 Na proscenium TM 13.40 Przekroczyć próg 14.05 Granice bez granic 14.35 Architektura 15.00 City Folk 2012 - Praga 15.30 Europa dziś 15.55 Caravaggio: Zwiastowanie 16.50 Dom w sercu Europy 17.00 Planeta YÓ 18.20 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.55 Phineas i Ferb (s.) 19.25 Historie Alfreda Hitchcocka (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 49. MFT Złota Praga 2012 22.00 Pr. rozrywkowy 22.30 Siła odwagi (film) 0.25 Alda (film).

**NOVA**

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.55 Ulica (s.) 9.55 Houdini: Magia miłości (film) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.35 Kochane kłopoty (s.) 13.30 Dr House (s.) 14.30 Bez śladu (s.) 15.30 Prawo i porządek: Zbrodnicy zamiar (s.) 16.30 Przyjaciele (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.30 Mentalista (s.) 18.25 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.20 Ogólniak z o.o. (s.) 21.45 Na własne oczy 22.40 Nocne wiadomości 23.20 Godzina zemsty (film) 1.30 Prawo i porządek: Zbrodnicy zamiar (s.).

**PRIMA**

6.00 Wiadomości 6.30 Policja Hamburg (s.) 7.25 Pan Złota Rączka (s.) 8.10 M.A.S.H. (s.) 8.55 Nakryto do stołu! 9.50 Diagnoza morderstwo (s.) 10.50 Big Ben (s.) 12.55 Castle (s.) 13.50 Komisarz Rex (s.) 14.55 Strażnik Teksasu (s.) 15.55 Wiatr nadziei (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Powroty do domu (s.) 21.30 Top Star magazyn 22.35 Castle (s.) 23.35 Kości (s.) 0.30 Zabójcze umysły (s.) 1.30 Dzwono do jasnovidza.

**TV POLONIA**

**WTOREK 16 października**

6.05 Tygodnik Kulturalny 6.55 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Plecak pełen przygód 8.00 Pytanie na śniadanie 11.05 Polonia 24 11.40 Rajske klimaty (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 Sprawiedliwi 13.50 Laskowik & Malicki 14.45 Tomasz Lis na żywo 15.45 Złotopolscy (s.) 16.15 Tygodnik Gospodarczy 16.50 Rajske klimaty (s.) 17.20 Polonia w Komie - Anglia 17.30 Teleexpress 17.55 Nieznane życie Jana Pawła II 18.55 Informacje kulturalne 19.15 Barwy szczęścia (s.) 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.55 Ojciec Mateusz (s.) 21.45 Polonia w Komie - Indonezja 22.00 Polonia 24 22.45 Perfect live - Kraków listopad '94 23.50 Na pierwszym planie - Program Piotra Kraśki 0.25 Flesz historii (s.) 0.45 Rajske klimaty (s.).

**ŚRODA 17 października**

6.05 Kultura, głupcze 6.45 Notacje - Jerzy Derfel 7.05 Wilnoteka 7.25 Sześć milionów sekund 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.35 Wszystko przed nami 12.00 Barwy szczęścia (s.) 12.25 Polonia w Komie - Indonezja 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczycy (s.) 13.50 Kabaretowy Klub Dwójki - Do kiedy pracować? 14.50 Na pierwszym planie - Program Piotra Kraśki 15.35 Złotopolscy (s.) 16.05 Kultura, głupcze 16.50 Wszystko przed nami (s.) 17.20 Polonia w Komie - Indonezja 17.30 Teleexpress 17.55 Benefis - Romuald Lipko 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (s.) 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.50 Warto kochać 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.50 Kabaretowy Klub Dwójki - Do kiedy pracować? 23.45 Operacja Życie 0.15 Santo Subito 0.45 Wszystko przed nami (s.).

**CZWARTEK 18 października**

6.05 Dzika Polska - Ważki 6.40 Nie ma jak Polska - Opolskie 7.05 Cafe Historia 7.25 Janka 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.35 Wszystko przed nami 12.00 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (s.) 13.40 Perfect live - Kraków listopad '94 14.50 Operacja Życie 15.20 Szlakiem gwiazd - Daniel Olbrychski 15.45 Złotopolscy (s.) 16.10 Kocham Kino - magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 16.50 Wszystko przed nami (s.) 17.30 Teleexpress 17.55 Kocham Cię, Polsko! 19.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 19.15 Barwy szczęścia (s.) 19.45 Dobranocka 20.00 Wiadomości 20.50 Oficer 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Pitbull 23.45 Nieznane życie Jana Pawła I.

**TABELA**

**ZANIECZYSZCZEŃ Stężenie pyłu zawieszzonego w powietrzu 15. 10. 2012 o godz. 6.00**

	PM 10
Bogumin	30
Czeski Cieszyn	20
Hawierzów	22
Karwina	19
Orłowa	20
Trzciniec	30
Wierzniowice	35

**Legenda:** Wartości są podane w mikrogramach na metr sześcienny. Dopuszczalny limit stężenia pyłu zawieszzonego (PM 10) wynosi 50 µg/m³.  
**Źródło:** Czeski Urząd Hydrometeorologii w Ostrawie.

## ZYCZENIA



Dziś, 16. 10. 2012, obchodzi swój jubileusz 90 lat

**pani ILZE STRZELCZOK**

z Karwiny. Z tej okazji w dniu tak uroczystym życzymy Tobie sercem całym pogody ducha i pomyślności, stu lat w zdrowiu, radości i błogosławieństwa Bożego na dalsze lata. Córka i syn z rodzinami.

RK-185

## WSPOMNIENIA



*Pamięć o Tobie nadal trwa.*

Jutro, 17. 10. 2012, minie 10. rocznica, kiedy odszedł od nas na zawsze

**śp. JÓZEF SIKORA**

z Trzynieca. O chwilę zadumy prosimy wszystkich, którzy zachowali Go w swym sercu. Najbliżsi.

GL-637

## NEKROLOGI



W głębokim żalu pograżeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 15. 10. 2012 zmarła w wieku 91 lat nasza Kochana Matka, Teściowa, Babcia, Prababcia, Cioci i Kuzynka

**śp. MARIA KRYGLOWA**

z domu Kołder, zamieszkała w Hawierzowie-Sucej. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w czwartek dnia 18. 10. 2012 o godz. 15.00 w kościele ewangelickim AW w Sucej Średniej. Zasmucona rodzina.

GL-643

Wyrazy głębokiego współczucia z powodu zgonu

**śp. MARII MIKUŁOWEJ**

całej zasmuconej rodzinie składają chórzyści i członkowie Miejsowego Koła PZKO w Olbrachcicach.

GL-641



Pragniemy z całego serca podziękować wszystkim krewnym i przyjaciołom, sąsiadom i znajomym za złożone nam wyrazy szczerego współczucia, za wieńce i kwiaty oraz za liczny udział w pogrzebie

**śp. FRYDERYKA TURCZY**

z Karwiny-Sowińca. Szczególnie serdeczne podziękowania kierujemy do pani Jadwigi Szyi oraz do pana mgr. Andrzeja Szyi za dostojną oprawę muzyczną uroczystości żałobnej. Za złożone nam kondolencje i liczny udział w pogrzebie dziękujemy również byłym współpracownikom Drogiego Zmarłego z nieistniejącej już dziś Koksowni ČSA w Karwinie-Kopalni, jak również członkom Miejsowego Koła PZKO z Karwiny-Sowińca. Księdzu Stanisławowi Jochemkowi za wygłoszone Słowo Boże serdeczne Bóg zapłać. Żona Maria i córka Renata z mężem.

RK-189



W głębokim żalu pograżeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 8. 10. 2012 odszedł na wieczną wartę w wieku 79 lat nasz Kochany Mąż, Ojciec, Teść, Dziadek, Pradziadek, Kuzyn i Wujek

**śp. hm MIECZYŚLAW PISZCZEK**

zamieszkały w Stonawie nr 821. Pożegnanie z Drogim Zmarłym odbędzie się we wtorek 16. 10. 2012 o godz. 15.00 w kościele ewangelickim w Stonawie. Zasmucona rodzina.

GL-630

## CO W TEATRZE

**SCENA POLSKA – TRZYNIEC:** Awantura w Chioggi (16, godz. 19.00).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI: ČT1 SM,** piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.

**POLSKIE AUDYJCJE:** po-pt: godz. 19.05, so: godz. 17.30 Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

## CO W TERENIE

**BŁĘDOWICE – Kluby Kobiet i Seniora MK PZKO** zapraszają na spotkanie 17. 10. o godz. 15.00 do Domu PZKO.

**HAWIERZÓW-MIASTO – Klub Emerytów** zaprasza na spotkanie klubowe 18. 10. o godz. 15.00 do Centrum Wolnego Czasu przy ul. Horymira 1511.

**TRZYCIEŻ – MK PZKO** zaprasza na uroczyste obchody 65-lecia założenia MK PZKO, które odbędą się 20. 10. o godz. 16.00 w Domu Kultury. W programie: chór „Godulan-Ropica”, wiersze Ewy Furtek, chór dziecięcy z PSP w Gnojniku, zespół „Młode Olbrachcice”. Pogawędka przy kawie.

**UWAGA SENIORZY HPC! –** Odjazd minibusu na spotkanie w konsulacie w Ostrawie zaplanowano dnia 17. 10. o godz. 13.15 z parkingu przy dworcu autobusowym w Cz. Cieszynie.

## OFERTY

**ŻALUZYJE** z montażem, remonty. Inf. tel.: 604 192 092, 558 742 676. GL-610

**UKŁADANIE KOSTEK** brukowanych (dłazba), tel. 720 379 537. GL-608

**ANTYKI KUPIĘ – meble** przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-505

**KUPIĘ JAKIEKOLWIEK ANTYKI – meble, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni, zegary (mogą być i uszkodzone).** Płacimy gotówką. Inf.: 608 374 432, 608 863 098. GL-585

## CO W KINACH

**KARWINA – Centrum:** Pętla czasu (16, godz. 20.00); Let's Dance (16, 17, godz. 17.45); Queen w Budapeszcie – koncert (17, godz. 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Bastardi 3 (16, godz. 20.00); **JABŁONKÓW:** Louckout (17, godz. 19.30); **CIESZYN – Piast:** Żółwik Sammy 2 (16, 17, godz. 14.00); Bitwa pod Wiedniem (16, 17, godz. 16.00, 18.15, 20.30).

## WYSTAWY

**SALA MÁNESA, MIEJSKI DOM KULTURY w Karwinie:** do 31. 10. wystawa Miroslava Hanzelki pt. „Obrazy”. Czynna: po, śr, pt: 9.00-15.00; wt, czt: 9.00-19.00.

**MUZEM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** do 5. 10. wystawa pt. „Hukwaldy”; stała ekspozycja „Obrazy z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

**▲ SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** do 18. 11. wystawa pt. „Stępiny ve stromech – pamětníci války”; stała ekspozycja „Migawki z historii Karwiny”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

**▲ SALA WYSTAW w Hawierzowie, Dělnická 14:** do 28. 10. wystawa pt. „Kamień wokół nas”. Czynna: wt-pt: 8.00-16.30; so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00.

## Nad Ostrawicą także polscy pisarze

Najwybitniejsi obecnie polscy pisarze, Olga Tokarczuk oraz Janusz Rudnicki, będą gośćmi rozpoczynającego się jutro w Ostrawie festiwalu literackiego Protimlufest. Trzydniową imprezę, podczas której nad Ostrawicą przedstawia się literaci z całej Czwórki Wyszehradzkiej, organizuje pismo literackie „Protimluf”, którego redaktorem naczelnym jest Jiří Macháček.

– W tym roku postanowiliśmy zaprosić Olę Tokarczuk, najpo-

pularniejszą chyba obecnie polską prozaijkę, której wiele książek pojawia się w Czechach. Podobnie jest z wybitnym pisarzem Januszem Rudnickim, którego książkę „Śmierć czeskiego psa” wydaliśmy niedawno w ramach edycji literackiej „Protimluf”, a kolejne jego książki ukazały się ostatnio w innych czeskich wydawnictwach – mówi Macháček.

W środę w ramach Protimlufestu zaprezentują się – w centrum Cooltur – m.in. czescy undergroundowi

autorzy: Erik Frič i Milan Kozelka. W czwartek w Domu Umění odbędzie się wieczór poetycki pt. „Uvnitř kosti duha” z udziałem aołzańskich poetów. Piątek natomiast upłynie pod hasłem „Čtení, folklor a Protimluf v hospodě”, gdzie w kilku ośrodkach kulturalnych wystąpią m.in. Olga Tokarczuk, Janusz Rudnicki, Mikołaj Chadima oraz Jakub Tichý.

Więcej informacji na stronie internetowej: [www.protimluf.net](http://www.protimluf.net).

(kor)

## Biblia dla Ekwadoru i Panamy

Karwiński zbor Śląskiego Kościoła Ewangelickiego A.W. oraz inicjatywa „Dokořán” po raz kolejny włączają się w ogólnokrajową kampanię „Dni Przeciw Ubóstwu”. W najbliższą sobotę i niedzielę na Rynku Masaryka w Karwinie-Frysztacie zostanie ustawione stoisko informacyjne, w którym można będzie kupić wyroby „fair trade”. Ponadto w sobotę o godz. 17.00 w ośrodku „Agape” odbędzie się spotkanie z długolet-

nim dyrektorem Diakonii Śląskiej, Czesławem Santariusem, a o godz. 19.00 wystąpi Simona Marthausová, laureatka słowackiego „Gospel Talentu”, wraz z kapelą. W „Agape” zostanie również zainstalowana wystawa „Fair Flowers”, którą przygotowała Akademia Ekumeniczna. W niedzielę Dni Przeciw Ubóstwu będą kontynuowane porannym nabożeństwem o godz. 9.00 w kościele ewangelickim we Frysztacie, w któ-

rym weźmie udział chór z niemieckiego Braunschweigu. – W weekend odbędzie się 20. edycja kwesty ekumenicznej pn. „Dni Biblii”. Dochód tym razem wesprze tłumaczenia tekstów biblijnych w Ekwadorze i Panamie. Dzięki darczyńcom będzie można kontynuować projekt tłumaczenia Biblii na języki quichua canar i kuna – poinformowała jedna z organizatorek, Ester Dubská.

(dc)

## ZWYCIĘZCY KONKURSU Z BASIĄ ŁAKOTĄ

Znany zwycięzca konkursu, w którym do wygrania była płyta CD wędryńskiej piosenkarki Basi Łakoty „Nielegalnie”. Płyta trafi do Haliny Brannej z Czeskiego Cieszyna i Marioli Hóty z Bystrzycy. Nagrody będą odebrania w siedzibie redakcji, ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn.

Gratulujemy.

(jb)

Spółka CDRL TRADE spol. s r.o.,  
producent i dystrybutor marki Coccodrillo  
poszukuje pracownika na stanowisko

SPRZEDAWCA/OPIEKUN  
SKLEPU INTERNETOWEGO

## Oferujemy:

- pracę w międzynarodowej firmie w młodym zespole
- miejsce pracy Havířov, OD Elan
- możliwość pracy na 1/2 etatu

## Wymagania:

- bardzo dobra znajomość j. polskiego
- dobra znajomość obsługi komputera (Excel, Word, Outlook, Internet)
- pozytywne podejście do klienta
- prawo jazdy kat. B (aktywny kierowca)
- znajomości w branży odzieżowej mile widziane

Aplikacje wraz z zał. CV proszę przysyłać do 22.10.2012 wyłącznie drogą mailową na adres [info@coccodrillo.cz](mailto:info@coccodrillo.cz), z podaniem stanowiska w temacie wiadomości.

# Koncert na kije i orkiestrę

**TIPSPORT EKSTRALIGA**
**SLAVIA - TRZYNIEC 5:6 (k)**

Tercje: 1:0, 3:3, 1:2 - 0:0. Bramki i asysty: 4. Krenželok (Alinč), 23. Červenka (Kadlec, Kalla), 32. Kadlec (Micka, Kalla), 34. Sklenář (Jelínek), 44. Červenka (Pospíšil, Sobotka) - 21. Růžička (Bonk, Varaďa), 21. Růžička (Bonk), 33. Květoň (Peterek), 49. Květoň (Galvas, Polanský), 49. Adamský (Roth, Květoň), dec. karny Květoň. Trzyniec: Hamerlík - Hrabal, Záb, Roth, Galvas, Klesla, Klouček, Ovčáček, Lojek - M. Růžička, Bonk, Varaďa - D. Květoň, Peterek, Adamský - Klimenta, Polanský, Rákos - Orsava, Zagrapan, Hrna.

Dobra wiadomość dla wszystkich fanów trzynieckiego hokeja. Stalownicy wrócili na pierwsze miejsce w tabeli i to w dobrym stylu, pokonując na wyjeździe Slavię Praga. Gospodarzom nie pomógł nawet elitarny snajper Roman Červenka, trzyńczońce bowiem po raz kolejny zagraли wymiennie. Gwiazdą meczu został napastnik David Květoň, który po raz pierwszy w karierze zasmakował hat tricka. - Chyba będę musiał coś przyszykować w szatni dla reszty zespołu - zdradził szczęśliwy Květoň. Świetny występ zaliczył też Martin Růžička, najlepszy strzelec zespołu. Dramatyczny mecz dobiegł w Pradze aż do rzutów karnych, w których goście zachowali więcej zimnej krwi. Trener Trzyńca, Josef Turek, nie krył zadowolenia. - Nawet przy stanie 5:3



Szermierka w pojedynku Slavii z Trzyńcem.

nie panikowaliśmy. Udało nam się wyrównać i w końcu zasługą Květońia wygrać w karnych. Podziękowania należą się wszystkim w zespole.

**CHOMUTÓW WITKOWICE 3:2 (d)**

Tercje: 0:1, 0:1, 2:0 - 1:0. Bramki i asysty: 47. Lušňák, 60. Zálešák

(Hřebejk), 62. Frolík (Duda) - 16. Roman, 21. Ujčík (Burger). Witkowiec: Málek - Malík, Rehák, Barinka, Sloboda, Voráček, R. Polák, Sedlák - Szturc, Burger, Ujčík - Klimek, Roman, Huna - Walker, T. Kaňa, Šedivý - Kucsera, Svačina. Ostrawianie przegrali z beniaminkiem w dogrywce. Gola na wagę

dwoch punktów zdobył dla gospodarzy w 62. minucie Michael Frolík, jedna z gwiazd NHL występujących w ekstralidze.

Lokaty: 1. Trzyniec, 2. Pilzno po 25 pkt., 3. K. Brno 24 pkt. W piątek: Witkowiec - Liberec i Pilzno - Trzyniec.

**II LIGA**
**KARWINA HAWIERZÓW 3:2 (d)**

Tercje: 1:0, 1:2, 0:0 - 1:0. Bramki i asysty: 20. Zajac (Pavliš, Badžo), 33. Pavliš, 65. Pavliš (Kowalczyk, Mikšan) - 28. Kolařík (Krisl), 35. Krisl (Kolařík, Hegegy). Karwina: Iláš - Javín, Sznapka, Kowalczyk, Krajíček, Vnenk, Zajac, Krause - Moravec, Mikšan, Samiec - Pavliš, Contratto, Miczek - Błatoň, Rezac, Rosúlek - Badžo, Mareček, Číhal. Hawierzów: L. Daneček - Prokop, Vydra, Krisl, Hegegy, Rimmel, Zientek, Hartmann, Graca - J. Daneček, Najdek, Maruna - Pechanec, Klimša, Kolařík - Stránský, Sztefek, Haas - Pavlas, Kopún, Matějek.

Derby dobiegły aż do dogrywki, w której szczęście uśmiechnęło się do Karwiny. Strzał Kowalczyka musiał kijem Pavliš i zdezorientowany bramkarz Daneček był bez szans.

Lokaty: 1. Hawierzów 16, 2. Prościejów 15, 3. Przerów 13, 4. Karwina 11 pkt. Jutro: Hawierzów - Opawa, Nowy Jiczyn - Karwina (18.00).

JANUSZ BITTMAR

**TIPGAMES EKSTRALIGA**
**DUKLA PRAGA KARWINA 32:27**

Do przerwy: 18:11. Karwina: Schams, Pysko - Petrovský 3, Vančo 8, Užek 2, Vała, O. Meca 1, R. Meca 2, Mlotek 6, Chudoba 5/2, Krahulec, Hanisch, Pomahač, Gelnar.

Zespół Banika nie sprostał Dukli, która na własnym parkiecie zagrała bardzo dobrze w ofensywie. Kluczowa dla losów meczu była pierwsza połowa. - Przegraliśmy po błędach technicznych. Nasze częste straty piłki zaważyły na tym spotkaniu - ocenił trener Banika, Daniel Michajlík.

Lokaty: 1. Brno, 2. Dukla, 3. Hranice po 8 pkt.,... 8. Karwina 5 pkt. (jb)

**W SKRÓCIE**

**CITKO: TEN GOL POPSUŁ MI ŻYCIE.** Był piłkarz reprezentacji Polski Marek Citko zdradził w rozmowie z Piotrem Wołosikiem z „Przeglądu Sportowego”, że gol, którego strzelił Anglikom na Wembley w przegranym meczu 1:2, zmienił jego życie. - Ten pamiętny gol trochę popsuł mi życie. To dlatego, że skończył się spokój - mówił Marek Citko. - Jak rozpuściła się citkomania, to na seans do kina wchodziłem, jak gasło światło. Tak naprawdę w środku tej citkomanii byłem sam - tłumaczył Marek Citko. Czy dziś wieczorem w Warszawie poznamy nowego bohatera, który spróbuje zatrzymać Anglię? Mecz eliminacji MŚ Polska - Anglia rusza o godz. 21.00. (jb)

## Weekend na boiskach piłkarskich

**II LIGA**
**UJŚCIE N. Ł. - KARWINA 3:2**

Do przerwy: 1:1. Bramki: 30. Veverka, 47. Hovorka, 90. Zeman - 39. Vladavič, 82. Fischer. Karwina: Rakovan - O. Cverna, Mikula (24. Bolf), V. Cverna, Hoffmann - Ciku, Hottek, Gonda, Vladavič - Presl (55. Besta), Vrána (77. Fischer).

Karwiniacy zaliczyli pechowy mecz. Gwóźdź do trumny wbił im w doliczonym czasie gry Zeman, który strzałem od niechcienia zaskoczył Rakovana. Dla gospodarzy to dopiero pierwsze zwycięstwo w sezonie na własnym boisku, dla Karwiny ostrzeżenie, że trzeba grać do samego końca. Podopieczni Petra Mašleja pokazali dobry futbol, w drugiej połowie byli nawet ciut lepsi od rywala. W ofensywnym spotkaniu padły też wręcz prześliczne bramki. Najładniejszą zdobył Vladavič, który z dystansu w stylu Beckhama trafił w okienko.

Lokaty: 1. Znojmo 26, 2. Žižkóv 22, 3. Bohemians 1905 21,... 12. Karwina 12 pkt.

**MŚLF**
**ORŁOWA - HŁUCZYN 1:1**

Do przerwy: 1:0. Bramki: 20. Žižka - 89. Bogdán. Orłowa: Rohel - Vlk (30. Václavek), Kaizar, Švrček, Bochnák - Pražák (78. Jonek), Sobala, Fr. Hanus, Žižka - Kovář, Kopel (64. Perič).

Pewni siebie piłkarze Hłuczyna przyjechali do Orłowej po trzy punkty (przynajmniej tak twierdził trener Pavel Hajný). Tymczasem więcej z gry, więcej szans podbramkowych wypracowali sobie gospodarze, z wykończeniem akcji byli jednak na bakier. Do siatki Hłuczyna

trafił tylko Žižka, który w 20. minucie efektownym strzałem nie dał szans bramkarzowi. Goście trochę szczęśliwie doprowadzili do remisu, uratował ich zmiennik Bogdán. W roli przeciwników na boisku pojawili się bracia Hanusowie - w barwach Slavii zagrał František, w zespole Hłuczyna Martin.

**TRZYNIEC - BRZECLAW 3:1**

Do przerwy: 2:0. Bramki: 12. Gavlák, 39. Hupka, 83. Prokeš - 70. Simandl. Trzyniec: Bruk - Lisický, Cigánek, Švec, Sporysz - Malír (61. Joukl), Hupka, Motyčka, Eismann (90. Christu) - Prokeš, Gavlák (86. Ceplák).

Stadion Rudolfa Ľabaja zamienił się w tym sezonie na twierdzę nie do zdobycia. Na Leśnej jeszcze żaden rywal nie pokonał trzyńczeckich piłkarzy, którzy u siebie grają wymiennie. Tradycji stało się zadość także w meczu z Brzeclawią - szybka bramka Gavláka rozkleiła przyjezdnych, a płaski, celny strzał Hupki na 2:0 postawił klamrę za udaną pierwszą odsłonę. Zmiany w brzeclawskim zespole wpłynęły na bardziej wyrównaną drugą odsłonę. Goście strzelili nawet kontaktowego gola, ostatnie słowo należało jednak do gospodarzy. Prokeš sam na sam z bramkarzem bezkompromisowo przetrząsnął piłkę do siatki, zapewniając Trzyńcowi fotel lidera tabeli.

Lokaty: 1. Trzyniec, 2. Prościejów, 3. Frydek-Mistek po 23 pkt.,... 8. Orłowa 17 pkt.

**DYWIZJA**
**N. JICZYN HAWIERZÓW 1:2**

Do przerwy: 0:0. Bramki: 74. Smolářík - 55. Pešek, 67. Vachtarčík.

Hawierzów: Mrozek - Valový, Michalčík, Neugebauer, Pešek - Župko (79. Zielonka), Lukan (70. Laryš), Valla, Vecera - Vachtarčík, Wollner (81. Zábanský).

To zagadka dla Sherlocka Holmesa: Indianie lepiej grają na obcych boiskach, aniżeli na własnym stadionie. Przekonał się o tym faworyzowany zespół Nowego Jiczyna, który gonił dwubramkową stratę i zdążył już tylko strzelić kontaktowego gola. Hawierzowianie (bez kontuzjowanego Matušoviča) po dobrej grze taktycznej sięgnęli po cenne trzy punkty.

**PIOTROWICE SLAVIČÍN 3:1**

Do przerwy: 2:1. Bramki: 43., 44. i 82. Dittrich - 25. Švach. CZK: Švach (S). Piotrowice: Szarowski - Kempný, Bernatík, Gill, Nowinski - Kubiena (85. R. Bielan), Koper, Dittrich, Kadlčík (20. Kumpan) - Urban, Šuster (85. Hojdysz).

W meczu sędzia podyktował trzy rzuty karne (2-1), w końcówce meczu wykluczył zaś Švacha, który zagrał brutalnie od pierwszych minut. Hat trickiem popisał się Dittrich, minusem spotkania jest z kolei kontuzja Kadlčíka (po faulu Švacha).

**LISKOWIEC KARWINA B 2:0**

Do przerwy: 1:0. Bramki: 39. i 64. Ostrák. Karwina B: Hájek - Skácelík, Škahič, Stanowski (72. Górniok), Pavlík (46. Limanovský) - Koutný, Janík, Puškáč, Wojnar - Vaclík - Juřena.

Karwiniacy przegrali po dziecińczych błędach w defensywie i indolencji strzeleckiej. Występu na pewno nie zaliczy do udanych obrońca Stanowski, poniżej oczekiwań zagra-

li zresztą wszyscy karwińscy piłkarze.

Lokaty: 1. W. Międzyrzecze 24, 2. Przerów 20, 3. Morkowice 18,... 6. Karwina B 16, 7. Piotrowice 16, 13. Hawierzów 12 pkt.

**MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA**
**DZIECMOROWICE CZ. CIESZYN 2:0**

Do przerwy: 1:0. Bramki: Matušík, Punčochář. Dziecmorowice: Gradek - Pastucha, Prčík, Punčochář, Bajzath - Schimke (79. Egermajer), Špička, Beilner (74. Martinčík) - Malenák (68. Giňa), Matušík - Krčmařík. Cz. Cieszyn: Klepek - Kormanec, Rusek, Rác, Byrtus - Kantor (25. Bolek), Nowak, Pařenica, Hradečný - Zabelka (80. Probosz), Przyczko.

Elektrycy grają coraz lepiej. W derbach gospodarze dominowali, za usługę sięgając po komplet punktów. Z karnego na 1:0 trafił Matušík, wynik ustalił po stałym fragmencie gry Punčochář.

**FRENSZTAT - BOGUMIN 1:1**

Do przerwy: 0:1. Bramki: R. Kaša - Pošťulka. CZK: Čuport (F). Bogumini: Goj - Prokš, Šiška, Košťál, Gábor - Brunclík, Socha, Opic, Seget - Ciesarić, Pošťulka.

Drugi remis Bogumina zrodził się po obustronnie przeciętnej grze. Podopieczni trenera Marka Pošťulki nie wykorzystali nawet przewagi liczebnej.

Lokaty: 1. Beneszów D. 25, 2. Herzmanice 24, 3. Frydek-Mistek B 23,... 5. Dziecmorowice 19, 7. Cz. Cieszyn 17, 9. Bogumini 14 pkt.

**I A KLASA**

Szonów - Wędrzynia 0:6, Petřáld n. M. - Stonawa 4:0, St. Biela - Śmi-

łowice 1:3, St. Miasto - Olbrachcice 1:1, Bruszperk - Bystrzyca 5:0, Raszkowice - Lutynia Dolna 5:0, Czeladna - Wracimów 1:1. Lokaty: 1. Wędrzynia 22, 2. Bruszperk 17, 3. Śmiłowice 17, 4. Bystrzyca 16,... 7. Olbrachcice 14, 12. Lutynia Dolna 7, 14. Stonawa 4 pkt.

**I B KLASA**

Mosty - Jabłonków 4:0, Sucha Górna - Dobra 1:0, Dąbrowa - Datynie Dolne 1:3, Gnojnik - Gródek 1:4, Nydek - Starzicz 1:3, ČSAD Hawierzów - Sedliszcze 0:2. Lokaty: 1. Datynie Dolne 25, 2. ČSAD Hawierzów 25, 3. Sedliszcze 16 pkt.

**MP KARWIŃSKIEGO**

TJ Pietwałd - I. Piotrowice 0:1, Żuków Górny - L. Piotrowice B 4:3, Cierlicko - B. Rychwałd 6:0, G. Błędowice - Sn Orłowa 1:5, Łąki - S. Rychwałd 3:3, Bogumini B - Wierzniewice 2:0. Lokaty: 1. I. Piotrowice 20, 2. Sn Orłowa 17, 3. Żuków G. 14 pkt.

**RP KARWIŃSKIEGO**

Sl. Orłowa B - Sn Hawierzów 3:0, V. Bogumini - Zabłocie 5:0, F. Orłowa - Dąbrowa B 7:1. Lokaty: 1. Sl. Orłowa B 19, 2. F. Orłowa 13, 3. Zabłocie 13 pkt.

**MP FRYDEK-MISTEK**

Piosek - Baszka 2:0, Śmiłowice B - Oldrychowice 4:1, Liskowice B - Niebory 3:4, Frydlant B - Bukowiec 3:0. Lokaty: 1. Hukwały 25, 2. Piosek 18, 3. Ostrawica 17 pkt.

**RP FRYDEK-MISTEK**

Janowice - Wędrzynia B 3:1, Milików - Pržno 0:3, Wojkowice - Nawsie 5:1. Lokaty: 1. Noszowice 25, 2. Dobra B 22, 3. Janowice 20 pkt. (jb)